

Poland-Wrocław: Provision of language courses

OJ S 39/2015 25/02/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Dolnośląska Wojewódzka Komenda OHP

Postal address: ul. Wybrzeże Juliusza Słowackiego 9

Town: Wrocław

Postal code: 50-413

Country: Poland

Contact person: Wrocław, Wybrzeże J. Słowackiego 9

For the attention of: Andrzej Łabowski

E-mail: logistyka.dolnoslaska@ohp.pl

Telephone: +48 713444908

Fax: +48 713424901

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.dolnoslaska.ohp.pl>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: jednostka budżetowa nieposiadająca osobowości prawnej

I.3. Main activity

Other: DWK OHP we Wrocławiu

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Zorganizowanie i przeprowadzenie kursów językowych dla dwóch uczestników projektu „Równi na rynku pracy – YEI” w ramach programu „Gwarancji dla młodzieży” będącego Operacją wspieraną w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Wałbrzych.

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

- 1) Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i przeprowadzenie kursów nauki języka angielskiego na poziomie podstawowym dla 2 osób w miejscowości Wałbrzych, w ramach projektu systemowego „Równi na rynku pracy – YEI”.
- 2) Kurs językowy realizowany w ramach projektu „Równi na rynku pracy – YEI” skierowany jest do młodzieży zagrożonej wykluczeniem społecznym w wieku 18–24 lata, pozostającej bez zatrudnienia, nieuczącej się i nieszkolącej.
- 3) Założeniem projektu jest aby beneficjenci rozwijali umiejętności komunikowania się w języku obcym ze szczególnym naciskiem na naukę odpowiedniego słownictwa ułatwiającego poszukiwanie zatrudnienia.
- 4) Zajęcia realizowane w projekcie „Równi na rynku pracy – YEI” mogą odbywać się w wymiarze od 3 do 5 godzin dydaktycznych dziennie. Kursy językowe mogą być realizowane w godzinach między 8:00 a 22:00. Dopuszcza się przeprowadzanie zajęć również w soboty i niedziele (w wyjątkowych sytuacjach np. w przypadku bardzo napiętego harmonogramu zajęć w powszechne dni tygodnia), w terminach uzgodnionych z koordynatorem wojewódzkim oraz koordynatorami terenowymi, według przedłożonych harmonogramów, stanowiących załącznik do Umowy.
- 5) Na wszystkie kursy językowe przypada 120 godzin lekcyjnych na jedną grupę (1 godz. = 45 min zajęć + 15 min. przerwy).
- 6) Termin realizacji zamówienia: od daty podpisania umowy do 16.5.2015 do tego terminu Wykonawca zobowiązany jest przekazać wymaganą umową dokumentację.
- 7) Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określony został w dziale w niniejszej SIWZ.

II.1.6. CPV code(s)

80580000 Provision of language courses

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Przez „Wykonawcę” rozumie się osobę fizyczną, osobę prawną albo jednostkę organizacyjną nie posiadającą osobowości prawnej, która ubiega się o udzielenie zamówienia publicznego, złożyła ofertę lub zawarła umowę w sprawie zamówienia publicznego.

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia publicznego (konsorcjum lub spółka cywilna) – art. 23 ustawy Pzp.

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy:

1) spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych dotyczące:

a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

b) posiadania wiedzy i doświadczenia;

c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

d) sytuacji ekonomicznej i finansowej

2) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych,

2. Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

a) w zakresie posiadania uprawnień Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku. Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2);

b) w zakresie wiedzy i doświadczenia Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku. Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2);

c) w zakresie potencjału technicznego i osób Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku. Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2);

d) w zakresie sytuacji ekonomicznej i finansowej Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku. Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2).

Ocena spełniania ww. warunków dokonana zostanie w oparciu o informacje zawarte w dokumentach i oświadczeniach wyszczególnionych w rozdziale 10 niniejszej SIWZ na zasadzie spełnia/nie spełnia.

3. Zamawiający nie zastrzega, że o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wyłącznie

wykonawcy, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne.

4. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia (art. 26 ust. 2b ustawy Pzp). Przez pisemne zobowiązanie Zamawiający rozumie zobowiązanie złożone w oryginale podpisane przez osobę/osoby upoważnioną/upoważnione zgodnie z zasadami reprezentacji podmiotu udostępniającego dany zasób, lub w formie kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

5. Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów zgodnie z opisem w punkcie 4, odpowiada solidarnie z Wykonawcą za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

6. Jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie warunków o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b) ustawy Pzp, Zamawiający w celu oceny, czy Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, może żądać dokumentów dotyczących w szczególności:

- a) zakresu dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu;
- b) sposobu wykorzystania zasobów innego podmiotu przez Wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia;
- c) charakteru stosunku, jaki będzie łączył Wykonawcę z innym podmiotem;
- d) zakresu i okresu (terminu) udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.

Wykaz dokumentów i oświadczeń jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia oraz w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.

A) Wykaz dokumentów i oświadczeń

1. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oraz niniejszej SIWZ Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty:

a) oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 22 ust. 1, w związku z art. 44 ustawy Pzp (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 2).

2. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w:

- a) art. 24 ust. 1 ustawy Pzp – Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty w formie oryginału lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 3);
- b) art. 24 ust. 2 pkt. 5 ustawy Pzp – Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty w formie oryginału lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 26 ust. 2d ustawy Pzp wg wzoru stanowiącego załącznik nr 5, lub informacji (oświadczenie) mówiącej o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej, wg wzoru stanowiącego załącznik nr 6. W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, dokumenty o których mowa w punkcie 2a) i 2b) składa każdy z nich osobno, albo składają wspólnie na jednym dokumencie z zastrzeżeniem, że składając listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej na jednym dokumencie, należy zaznaczyć, które

podmioty dotyczą którego Wykonawcy.

Zamawiający dokona oceny spełniania wszystkich powyższych warunków zawartą w części A i B metodą spełnia/nie spełnia

3. Zamawiający wyklucza z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcę, który w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, w szczególności, gdy Wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą dowolnych środków dowodowych. Zamawiający nie wyklucza z postępowania Wykonawcy, który udowodni, że podjął konkretne środki techniczne, organizacyjne i kadrowe, które mają zapobiec zawinonemu i poważnemu naruszaniu obowiązków zawodowych w przyszłości oraz naprawił szkody powstałe w wyniku naruszenia obowiązków zawodowych lub zobowiązał się do ich naprawienia.

B) Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (spółka cywilna, konsorcjum)

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia – art. 23 ust. 1 ustawy Pzp w takim przypadku Wykonawcy ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy.

2. Wykonawcy występujący wspólnie muszą ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia jeśli w ich imieniu składać będzie ofertę jeden podmiot lub jedna osoba, wówczas należy dołączyć do wniosku pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia, albo pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Treść pełnomocnictwa powinna dokładnie określać zakres umocowania.

3. Wykonawcy, o których mowa w punkcie 1 składają jeden formularz oferty, przy czym:

a) załącznik nr 2 (oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu) W zakresie posiadania uprawnień każdy podmiot występujący wspólnie musi posiadać stosowne uprawnienia (pozwolenia, koncesje itp.) – jeśli są wymagane w przedmiotowym postępowaniu, natomiast w zakresie pozostałych warunków określonych w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, powinny być spełnione co najmniej przez jeden podmiot występujący wspólnie. Załącznik nr 2 Wykonawcy składają w formie oryginału i mogą złożyć wspólnie na jednym dokumencie, lub każdy z nich na osobnym dokumencie, albo oświadczenie podpisane tylko przez Pełnomocnika;

b) załącznik nr 3 do SIWZ (Oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia) każdy z Wykonawców składa oddzielnie w formie oryginału i podpisuje we własnym imieniu. Dopuszcza się możliwość złożenia na jednym formularzu, w którym będą znajdować się podpisy umocowanych osób wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, lub tylko przez pełnomocnika;

c) Załącznik nr 5 lub 6, każdy z Wykonawców składa oddzielnie w formie oryginału i podpisuje we własnym imieniu. Dopuszcza się możliwość złożenia na jednym formularzu, w którym będą znajdować się podpisy umocowanych osób wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, lub tylko przez pełnomocnika.

Uwaga: Do podmiotów wspólnie ubiegających się o zamówienie publiczne stosuje się te same przepisy co do pojedynczego wykonawcy. Odpowiednie ich stosowanie oznacza, że każdy uczestnik wspólnej oferty musi posiadać uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności i nie może podlegać wykluczeniu z postępowania. Natomiast przy ocenie spełniania warunków, brany jest pod uwagę łączny potencjał techniczny i kadrowy wykonawców (członków konsorcjum, członków spółki cywilnej) ich łączne kwalifikacje i doświadczenie oraz łączną sytuację ekonomiczną i finansową.

C) Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

1. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej muszą złożyć wszystkie dokumenty wymienione w punkcie A.
2. W przypadku załączenia do oferty dokumentów sporządzonych w obcym języku, Wykonawcy zobowiązani są załączyć tłumaczenia tekstów na język polski sporządzonych przez tłumaczy przysięgłych. W przypadku przedstawienia kopii tłumaczenia, kopia ta musi być poświadczona za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku. Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdzi spełnianie tego warunku na podstawie złożonego oświadczenia (zał. nr 2).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.3.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 9.3.2015 - 10:15

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Nazwa projektu „Równi na rynku pracy – YEI” w ramach programu „Gwarancji dla młodzieży” będącego Operacją wspieraną w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

VI.3. Additional information

1) Wymagany termin realizacji zamówienia od daty podpisania umowy do 16.5.2015.

2) Termin związania ofertą: 60 dni licząc od daty upływu terminu składania ofert

3) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych i częściowych. Każdy Wykonawca musi złożyć ofertę na cały zakres rzeczowy zamówienia.

4) W przedmiotowym postępowaniu mają zastosowanie przepisy art. 5 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych

5) Zamawiający na podstawie art. 93 ust. 1a) ustawy prawo zamówień publicznych przewiduje unieważnienie postępowania w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej, które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia.

6) Kryteria oceny ofert:

a) cena ofertowa - 80 % = 80 pkt,

b) doświadczenie zawodowe - 20 % = 20 pkt.

7) Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze ofert określony został szczegółowo w rozdziale 22 w SIWZ.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu przedmiotowego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale VI ustawy prawo zamówień publicznych, jak dla zamówień o wartości większej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy.

2. Środkami ochrony prawnej o której mowa w punkcie 1 są odwołanie oraz skarga do sądu.

3. Szczegółowe uregulowania dotyczące środków ochrony prawnej określone zostały w art. 179–198g) ustawy Pzp oraz w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z 22.3.2010 w sprawie regulaminu postępowania przy rozpatrywaniu odwołań (tekst jednolity Dz.U. z 2014 r. nr 0, poz. 964).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

20.2.2015